



EDITORIAL

Financiada la política de Obras Públicas

El señor Secretario de Hacienda da, en un reportaje que publicamos en esta misma edición, la noticia de que el gobierno de la república ha resuelto un problema fundamental de la administración: el de haber completado la financiación del vasto programa de obras públicas que ha formulado.

Tal noticia, como la comprenderán los lectores, es de la mayor trascendencia, sobre todo si se atiende a las difíciles circunstancias por las que el mundo atraviesa y que, en los momentos en que la crisis del desempleo, según los noticios que ha consignado la prensa, significando ella en el orden social la prevención de una crisis que, a juzgar por lo que pasa en otras naciones, es de las más peligrosas y delicadas.

No podemos sino demostrar nuestra complacencia por el anuncio que hace el señor Secretario de Hacienda, pues que con ello notifica al país que no será detenida la política de trabajos públicos que ha sido emprendida. Si a lo par que el gobierno continúa sus obras, en las que emplea numerosos trabajadores se pudiera hacer que el capital parador no cesara en sus empresas, es posible que pueda el país pasar, sin sentirlo mayormente, este lapso de la vida humana en el mundo que tan azotado está por los vendavales de mala fortuna.

ROTAS LAS LINEAS ALEMANAS FRENTE

Viene de la Pág. Uno

VIOLENTISIMO CONTRA ATAQUE RUSO ENTRE POLTAVA Y KHARROV

MOSCU, 19 UP. — Un ataque lanzado por sorpresa contra la novena división acorazada nazí destruyó más de cien tanques enemigos en el frente suroeste. Además se apoderaron de gran cantidad de material bélico. Los observadores creen que la noticia indica que los rusos están lanzando violentos contra ataques en la zona situada al este de Kiev, donde se están desarrollando acciones sumamente encarnizadas.

SE ALZARON EN ARMAS LOS GRIEGOS CONTRA LOS ALEMANES

SOFIA, 19 UP. — Autorizadamente se supo esta noche que elementos patrióticos griegos se levantaron en armas en la ciudad de Drama y que la rebelión duró dos días antes de que las fuerzas de ocupación loarían sometido. Se añade que al parecer la situación era hoy normal pues no está interrumpido el servicio ferroviario entre Sofía y Drama.

ROMANIA SE APRESTA A RETIRARSE DE LA GUERRA CONTRA RUSIA

ESTAMBUL, 19 UP. — Relato de viajeros recientemente llegados de Bucarest y cuya palabra se reputa autorizada, parecen indicar que Rumania, al igual que Finlandia, entró a la guerra contra Rusia en carácter de simple aliado condicional. Los hechos son los siguientes: Rumania no desea ir más allá en la lucha. Según esas versiones, el dictador rumano general Ion Antonescu, abandonó el comando de las fuerzas germano-rumanas destinadas al este.



¿Está Ud. ciego?

- 1.—Contabilidad y Cálculo Mercantil. 2.—Contabilidad Superior, Auditoraje, Control. 3.—Inglés.

ENSEÑANZA Y ATENCION INSUPERABLES

Numerosos testimonios es lo certifiern. No hacemos negocio de la enseñanza.

Escriba hoy mismo a ESCUELA POSTAL San José, Costa Rica

(Fundada en 1920)

Director JUAN FERNANDEZ MORUA, Auditor—Profesor de Estado.

Diga en CUAL CURSO se interesa!

al sur de Besarabia y regresó a Bucarest donde asumió el ministerio de la defensa en sustitución del general Iliassiu, a quien nombro como jefe del estado mayor. Además renun- ción a la jefatura del gobierno destinando para su cargo a su hermano el ex-ministro de Justicia Michail Antonescu. Los sacrificios que exigen una campaña que se inicia cada vez más fiero, provoca entre las masas descontento e intensificación de la acción de los elementos que en Rumania como en Francia, Noruega y demás países dominados por los nazis luchan en la sombra contra el invasor, a pesar de las energías represalias de las autoridades. Señalan, sin embar- go, esos mismos que a pesar de que al parecer terminó la participación activa del general Antonescu en la guerra contra Rusia, siguen saliendo en dirección al este trenes car- gados con tropas rumanas que Antonescu movilizó a otros tres cuerpos de ejército y que llamó bajo banderas a los hombres hasta de 49 años de edad a fin de cumplir las exigencias ale- manas.

En cuanto al destino que se dará a esos contingentes adicionales, las versiones son harto contradictorias aunque pare- cen coincidir en que no serán enviados a luchar contra los rusos. Hay quienes opinan que se les destinará a Bulgaria para una acción eventual contra Turquía mientras otros creen que los enviará en Transilvania. Adujan además los viajeros que el ejército rumano está descontento por la campaña contra Rusia, lo que se atribuye al elevado número de bajas que ha experimentado, pues debió soportar el peso del ataque diez- seis hasta el Mar Negro.

PODEROSO ATAQUE CONTRA LOS ataques más eficaces emprendidos hasta la fecha contra Tripoli, con bombarderos pesados. Primeros fueron atacadas las concentraciones de transportes motorizados, los cuales se incendiaron. Posteriormente británicos emitió hoy un comunico, aumento en tal forma el bombar- deo, que los incendios provocados por el ataque a cabo uno de diez aviones a 100 milas de dis-

lancia. Se arrojaron bombas en los aerodromos en la estación ferroviaria y en otros edificios. También fueron bombardeados y anetallados los aerodromos alemanes de Sicilia. Resultó destruido un avión enemigo. Los bombarderos británicos atacaron además a los nazis surtos en el puerto de Bengazi. Un barco mercante fue alcanzado varias veces. Fue bombardeado y anetallado el tráfico entre Tripoli y Bengazi siendo alcanzado por una bomba un autobus que condu- cía tropas. Falla un avión británi- co.

CADA VEZ MAS DIFICIL PARA ALEMANIA LA SITUACION EN LOS TERRITORIOS OCUPA- DOS

LONDRES, 19 UP. — La ola de ac- ción de sabotaje de espalar y de unidades contra los alemanes en los territorios europeos ocupados se ha intensificado nuevamente en las últimas 24 horas, provocando re- presiones cada vez más severas por parte de las autoridades militares y de la gestapo. Sin embargo las medidas contra los habitantes de los territorios ocupados al parecer han servido solamente para agravar el descontento. En Checoslo- vaua Bulgaria; Rumania; Yugos- lavia y en la zona ocupada de Francia los tribunales y los polo-

nes de ejecuciones no se han dete- nido un momento. Las deten- ciones en masa en todos los países donde se halla en estado paja- lante la agitación y mientras se- guen cuenta de un levantamiento en Grecia, otro precedente de An- go ra señala la crítica de la situación entre Rumania y el Paltch que los alemanes han amenazado con bom- bardear Belgrado desde el aire si continúa. En el segundo frente que ahora amenaza a Alemania y para- se están extendiéndose, en lugar de disminuir Observadores neutra- les han advertido que el efecto que tales actividades han tenido hasta ahora sobre Alemania es el grande. Según informaciones lega- das a Londres sobre las actividad- es anti-alemanas se demuestra lo siguiente: En Checoslovaquia los alemanes amedranaron que ha sido condenado a muerte el primer mi- nistrato nombrado por ellos mismos general Alois Elias después de la ejecución anunciada oficialmente de 84 personas en Bohemia. Mo- ravia desde el sábado pasado en- ta se declaró el estado de emer- gencia civil en este protectorado. Segundo: Turquía los alemanes se- cun una información de la emisio- n general Vichy han detenido a 89 personas en el puerto de Varna sobre el mar Negro. 30 Rumania se anuncia que la gestapo ha de- tenciones y en la zona ocupada de Francia los tribunales y los polo-

REPRODUCCION SOLICITADA

La gran Empresa Nacional del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico, está valorada en veinticinco millones de colones y está manejada por un hombre que devenga un sueldo de C. 1.150 mensuales

Esto demuestra evidentemente el ridículo que hace el señor Lara al nombrar a citar el caso de los sueldos que devenga el señor Cortés

CARTA DE DON MOISES CERDAS EN RELACION CON LAS AFIRMACIONES DEL LIC. LARA

Señor Director de LA PRENSA LIBRE, S. D.

Muy señor mío: He leído el ataque que el señor Ferrando Lara le hace al Lic. don Claudio Cortés Castro, en el Diario de Costa Rica de hoy.

Como hombre independiente, ajeno a bajados y libre, quiero decirle al señor Lara lo siguiente: El sueldo de C. 1.150 que gana el señor Cortés mensualmente por su magnífica dirección de la Empresa encomendada a su cargo, restor- ta hasta cierto punto ridiculo, to- mando en cuenta el valor propiamente dicho de la Gran Empresa Nacional. Tiene Ud. por ejemplo que las Instituciones bancarias, tan- to del Estado como particulares, pagan a sus Directores o gerentes de C. 200000 a C. 300000 mensua- les por su trabajo. La Empresa Na- cional del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico manija fondos de mayor cuantía que cualquier Banco esta- blecido en Costa Rica y sin em- bargo lo dirige un solo hombre con la dotación que ya Ud. ha he- cho pública.

Cué Ud. un mal manejo de don Claudio Cortés en el Ferrocarril y embosque si puede contrariarse con el pueblo. Pero mientras digo lo que gana, usted en ridiculo, pues todos esos gastos reducidos por Ud. están autorizados por el presupuesto aprobado por el Congreso Constitucional de Be- nignos Dorez Jure, el señor Cor- tés se gana honradamente y con muchos malos ritos se roba de un hombre que devenga un sueldo de C. 1150 mensuales. Esto es lo que hace al nombrar o citar el ca- so de sueldos que devenga el señor Cortés.

Yo como hombre trabajador, ten- go por leña que, el buen equipo para el trabajo, el buen pago para el hombre honrado son cosas indispensables en la vida. Tome en cuenta señor Lara que, el gran empresa nacional del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico, está valorada en veinticinco millo- nes de colones y que está mane- jada por un hombre que devenga un sueldo de C. 1150 mensuales. Esto es lo que hace al nombrar o citar el ca- so de sueldos que devenga el señor Cortés.

Yo como hombre trabajador, ten- go por leña que, el buen equipo para el trabajo, el buen pago para el hombre honrado son cosas indispensables en la vida. Tome en cuenta señor Lara que, el gran empresa nacional del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico, está valorada en veinticinco millo- nes de colones y que está mane- jada por un hombre que devenga un sueldo de C. 1150 mensuales. Esto es lo que hace al nombrar o citar el ca- so de sueldos que devenga el señor Cortés.

ELEGANCIA LA CAMISA que está de Moda

ACUERDO TEMPORAL DE LIMITES CON THAILANDIA BANGKOK, 19. — El gobierno anu- ncia que la conferencia de demar- cación de límites con Tailandia lle- gó a un acuerdo temporal por el que se facilitó a Tailandia a ocu- pir 71 aloes del río.

¡Ojalá que el señor Presidente de la República se digne tomar en cuenta estas pocas líneas que es- cribo en favor de uno de los hom- bres que han sido más discutidos y hasta en público. Ud. como tan- tos otros, está contribuyendo pa- recer el bien notorio y prestigio de don Claudio Cortés.

Soy del señor Director su muy Atto. y SS. Moisés Cerdas

EL ULTIMO GRAN BARATILLO EN "EL SIGLO" FUNDAS SUPERIORES HECHAS DE TELAS FINAS Y FUERTES. DEL 1º al 15 de OCTUBRE. GRAN LIQUIDACION DE DAMASCOS, única oportunidad. DAMASCOS en cuadros 7.00, 5.50. DAMASCOS fantasia y un color 10.00, 6.00. DAMASCOS fantasia terciopelo 10.00, 8.00. GENEROS PARA SABANAS BARATISIMOS. El de 6/4 ancho "Radio" 2.25 1.80. El de 7/4 ancho 2.75 2.30. El de 9/4 ancho 3.25 2.80. MARQUISETS para cortinas, Gran variedad 2.00 1.50. COBIJAS de algodón, grandes 7.00 4.75. Cobijas de algodón mantillas 1.75. COBIJAS DE PURA LANA. Cobijas color gris 140 x 185 16.00 12.00. Cobijas color gris 150 x 195 20.00 16.00. Cobijas color vicuña 45.00 34.00. Cobijas color vicuña 60.00 42.00. Cobijas Predilecto, blancas 40.00 30.00. Cobijas Predilecto, dobles, blancas 50.00 38.00. Cobijas blancas finas 150 x 195 40.00 42.00. Cobijas color, finas 150 x 195 50.00 38.00. Cobijas color, finas 180 x 225 60.00 50.00. Cobijas pardas 150 x 200 25.00 22.00. Cobijas pardas 180 x 230, dobles 40.00 28.00. Cobijas toblero 60x80 pulgs. 40.00 35.00. Cobijas toblero dobles 70 x 90 pulgs. 60.00 44.00. SABANAS y FUNDAS. "La especialidad del SIGLO NUEVO". Sábanas crudas buenas 80 x 99 pugs. 7.00 6.25. " blancas " 54 x 90 5.50 4.75. " " 81 x 90 9.00 7.90. " " 90 x 99 10.00 8.50. Sábanas de Lineto especial 60 x 90 10.00 8.50. En copillos de Dientes Prophylactic Marca Brista a precios bajos. HERRERO VITORIA HNOS.

# Unión de 70 años de Gran Bretaña y Estados Unidos para asegurar la paz

### EL SECRETARIO DE MARINA DE ESTADOS UNIDOS, FRANK KNOX, LO PROPUSO EN DISCURSO PRONUNCIADO AYER EN LA 64ª CONVENCION ANUAL DE ABOGADOS

Terminada la conferencia de Moscú, los delegados de Estados Unidos y Gran Bretaña emitieron una declaración en la que comunicaron el resultado de la conferencia y expresaron su deseo de que la unión de los dos países sea una unión de colaboración hasta el fin de la guerra y de asegurar la paz.

### EL RESULTADO DE LA CONFERENCIA DE MOSCÚ LE SEA ALTAMENTE PERJUDICIAL. LA ATENCION DE LA PRENSA Y DE LAS ESFERAS POLITICAS NIPONAS EN EL RESULTADO DE LA CONFERENCIA

«Dichos señores ahora para lograrlo». Mas adelante el secretario de marina manifestó que el pueblo norteamericano debe comprender que la urgencia del momento ha llevado a un punto que es necesario hacer sacrificios para desbaratar Hitler para que los principios de la guerra mundial puedan ser convertidos en realidades. No duda que deberemos pasar de una medida a otra hasta tomar las providencias necesarias que conduzcan a la destrucción de las bombas de Hitler de su satélite, Italia y Japon, así como diciendo, pero ello no basta, si es que tenemos que descomponer nuestro poder para establecer el imperio del terror. La destrucción de Hitler y el restablecimiento del derecho internacional van juntos. En las modernas condiciones, el poder no puede ser mecanizado, el poder industrial de una fuerza mayor que cualquier fuerza de trabajo y el establecimiento organizado para la derrota del nazismo. Ya estamos limpiando el Atlántico norte de los piratas alemanes. Ya llegan a Gran Bretaña los productos del ataraxi, que tenemos que a la hora de ventaja del poder naval y único frente de la paz decisiva. Mantendremos abiertas las rutas marítimas donde quiera que conduzcan, para que el intercambio sea detenido y subasta el principio de los gobiernos libres de pueblos libres».

### ELEGANCIA LA CAMISA de más Alta Calidad

### TERMINADA LA CONFERENCIA DE MOSCÚ. HARRIMAN Y BEAVERBROOK EMITIERON UNA DECLARACION CONJUNTA

MOSCÚ 19 UP. — La rápida terminación de las deliberaciones de la Conferencia Tripartita, las cuales creyeron que principio se dilatarían, demuestra que no se tropezó con obstáculos insalvables y que no se halló ninguna aspección. La conclusión de tan magna conferencia da un nuevo impulso a la cooperación hecha en círculos del eje de que ninguna de las partes materiales, como resultado a la Rusia Soviética, una ayuda substancial. El tono del comunicado conjunto emitido por Lord Beaverbrook y Harriman no deja lugar a dudas en que existe la sinceridad de Gran Bretaña y de Estados Unidos de colaborar hasta el fin de la guerra. Nuestra seguridad de las sorpresas resultantes de esta reunión tripartita fue la revolución hecha en el momento de Lord Beaverbrook y Harriman de que la Rusia Soviética ya había prometido a Gran Bretaña y a Estados Unidos de cantidades considerables de guerra y de que se esperaba que el mundo entero se beneficiaría grandemente a la producción anglo-americana de armas de guerra. A la terminación de la conferencia tripartita, Harriman y Lord Beaverbrook emitieron la siguiente declaración conjunta: «La Conferencia de Moscú entre representantes de los gobiernos soviético, norteamericano y británico ha sido llevada a la conclusión. Los miembros de la conferencia recibieron instrucciones de examinar los abastecimientos requeridos de Estados Unidos y Gran Bretaña para las fuerzas de la Unión Soviética en su lucha para derrotar a las potencias del eje. La conferencia ha sido llevada a cabo en un espíritu de franca cooperación y de las relaciones exteriores, es un resultado en sentido positivo desde el lunes pasado. Fueron examinados los recursos disponibles del gobierno soviético en

## Por su natural suavidad y su magnífico sabor, los



### son los cigarrillos preferidos por todos los fumadores, hombres y mujeres

### Tabacalera Costarricense S. A. San José - Costa Rica

man se introdujo verdaderamente la indicación de que uno de los objetivos de la guerra prescrista por los aliados al preservar se la esperanza de que con el aniquilamiento final de la tiranía nazi las naciones representadas en la conferencia lograrían afianzar una paz gracias a la cual pudieran los pueblos del mundo disfrutar de una vida serena y libre de los horrores de la guerra.

### Cuando llega Diciembre

Con sus inevitables descuentos y desembolsos, usted se da cuenta de que no fue PREVISOR, ni el año de que no hizo los ahorros necesarios, y se van los días que se van.

AUN ES TIEMPO de que usted se evite dificultades para Navidad y sienta la satisfacción de haberse preparado con tiempo.

### LAS SERIES DE MERCADERIAS "DELCORE & ARONNE"

la dan la solución a su problema. Este es el momento oportuno para que usted suscriba su acción y vaya formando su ahorro para los compras de NOCHEBUENA

EN FORMACION: SERIE "U-1941" de \$ 2.00 semanales SERIE "RUBI" de " 2.50 semanales SERIE "11 DE ABRIL" de " 3.50 semanales

### ALMACEN "DELCORE & ARONNE"

JAPON TEME QUE EL RESULTADO DE LA CONFERENCIA DE MOSCÚ LE SEA ALTAMENTE PERJUDICIAL. La atención del mundo entero se ha fijado en Moscú, donde las conversaciones que sostienen los representantes de Rusia, Gran Bretaña y Estados Unidos son de interés así como el resultado de ellas. El mundo entero se preocupa por el resultado de esta conferencia, que a los japoneses les interesa mucho más que a nosotros para este país. La preocupación que a los japoneses les causa es que el resultado de esta conferencia sea tan profundo, que los Estados Unidos lleve a la práctica su propósito de cruzar el estrecho de Behring para establecer bases en el noreste de Siberia. El órgano norteamericano KOEHLER declara que para a que las actuales negociaciones norteamericanas - japonesas ita el resultado sea favorable a Rusia. El órgano de la cancillería nipona JAPAN TIMES Y ADVERTERER duda de que los Estados Unidos apoyen plenamente a la Unión de los Soviets aunque su representante Harriman le ha prometido la mayor ayuda, para afirmar así cosa se basa en las declaraciones del presidente Roosevelt en el curso de las cuales dijo que no está dispuesto a permitir que toda la producción norteamericana de materiales bélicos sea destinada a Rusia. Tam-

# Reservista

## para administrar FINCA GANADERA

en clima frío, persona con larga experiencia en manejo de ganado y elaboración de Mantecquilla y queso.

Debe traer muy buenas recomendaciones de honradez y capacidad.

CONTESTAR POR ESCRITO AL APARTADO 714. SAN JOSE

preparativos para hacer frente a los acontecimientos que se seguirán en su natural y armoniosa. Por su parte el NICHU NI-HE afirma que el Japon observa con atención los acontecimientos relacionados con la conferencia tripartita de Moscú y que no puede pasar por alto el hecho de que no exista garantía alguna de que la ayuda norteamericana y británica enviada a Rusia por la ruta del Lejano Oriente será destinada a la Rusia, exceptivamente. El Nicheu Ni-He afirma que el ejército soviético de Siberia la proveche lo que alteraría el equilibrio de fuerzas en el Oriente.

# FIDEASOLLER

## NO SE VENDEN POR SU PRECIO SE VENDEN POR SU CALIDAD

**Remington Presenta**  
UNA MAQUINA DE ESCRIBIR  
*Completamente Nueva*



UN NUEVO STANDARD DE BELLEZA Y SERVICIO

LA MAS SOBRESALIENTE MAQUINA EN TODO EL MUNDO

**FRUTO DE 65 AÑOS DE EXPERIENCIA!**

**TROPICAL COMMISSION CO**  
*Signature Paper*

Teléfono 3432 - FRENTE A LA BIBLIOTECA NACIONAL, Apartado 661

INSERCIÓN SOLICITADA

## LOS EXPENDEDORES DE LECHE PROTESTAN POR LA PERSECUCIÓN DE LA JUNTA DE ABASTOS

El señor Ramón Alfaro dice que es bajo todo punto de vista injusto que el alza de precios de la leche se le achaca que a los expendedores, cuando que ellos son sólo intermediarios entre productor y consumidor

El señor Ramón Alfaro se presentó en nuestras oficinas de redacción para pedirnos la publicación de lo siguiente: "En vista de los ataques lanzados contra nosotros por la Junta de Abastos, nos vemos los expendedores de leche a verificar algunas aclaraciones. En primer lugar, no somos los causantes del aumento de la leche como en las publicaciones diarias se nos hace aparecer. La Junta de Abastos se ha limitado a atacar a los expendedores de la leche sin tomar en consideración que ellos son única y exclusivamente los vehículos del productor hacia el consumidor y que cualquier alza de precio depende del primer año. Por intermediación, no nos queda otro recurso que aumentar precisamente la cantidad que los productores han aumentado al artículo, arroyo que el alza es una consecuencia de numerosos gastos e inversiones para el beneficio del negocio lechero, que han llevado a cabo los productores. Su germinio a los señores de la Junta de Abastos, que han dispuesto a hacer la intervención de la política contra nuestros intereses y contra todo expendedor que venga a la botella de leche a treinta centimos, que alara las debidas investigaciones en este particular, que se cercione hasta donde de que de nuestra inculpabilidad. Creemos sinceramente que en las disposiciones de esa Junta de Abastos ha habido prepotencia, suponiendo que para decir cualquier medida arbitraria debiera hacerlo teniendo las suficientes pruebas de que efectivamente nosotros somos los directamente responsables de que la leche artículo de primera necesidad ha sufrido un sensible aumento. Como una prueba para testimoniar nuestro dicho, ofrecemos a continuación un documento que pertenece a los productores de leche local y en el que explica el por qué han aumentado el precio del tanto veces mencionado artículo. Este documento será enviado precisamente a la Junta de Abastos."

**JUNTA DE ABASTOS DE SAN JOSE**

Los suscritos, dueños de fincas dedicadas a la producción de leche, con todo respeto venimos a exponer lo que sigue: Un grupo numeroso de los firmantes "rato, en días pasados, de obtener para la leche de su producción el precio de venta que de acuerdo con las circunstancias actuales, es el más justo y equitativo, pero la Oficina Técnica del Trabajo se opuso al alza proyectada, no obstante que esta sólo significaba rebajar, en unos pocos centimos, la ganancia de los reventadores e intermediarios en general, sin ningún perjuicio para el público consumidor, ya que la poca diferencia —no mayor de cinco centimos por botella— que los consumidores tendrán que pagar, estaría compensada con la excelente calidad del artículo que les suministramos.

Como los hechos en que estos productores se fundaron para obtener un mejor precio para ellos y para todos los demás productores, subsisten hoy día y se hacen sentir con mayor fuerza cada vez, todos los suscritos comprendemos ante la Junta de Abastos de San José, que es la que, por ejemplo, regula los precios de los artículos de primera necesidad en toda la Meseta Central, formularle muy sencillas y encarecida solicitud para que permita elevar a C. 0.25 (veinticinco centimos) el valor de la botella de leche que vendemos a los distribuidos y ex-

**AYER EN EL CONGRESO**  
Reforma a la ley de notariado y ampliación de presupuesto para la Cartera de Relaciones Exteriores FUERON LOS DOS UNICOS NEGOCIADOS QUE SE CONOCIERON EN LA SESION SIN DEBATE ALGUNO

La sesión fue muy corta puesto que apenas si leyó el informe de la comisión y se conoció de dos asuntos que pasaron sin provocar debate. Una ampliación de presupuesto para la comisión demarcadora de fincas y una reforma a la ley de notariado.

Por último, el seto, pues media hora después de haberse iniciado sin que se produjera ninguna discusión.

**UN MILLON 662.236.83 COLONES DE...**

(VIENE DE LA PÁG. UNO)

Para hacer a los comerciantes traer las mayores cantidades de productos de materiales y mercaderías.

Las rentas aduanares en el período mencionado alcanzaron este año a C. 1.327.296.34, en tanto que en el mismo lapso del año pasado llegaban a solo C. 12.664.989.71. En consecuencia, se prevé un aumento este año de C. 1.662.236.83, que no es por cierto despreciable.

De seguir el movimiento manteniendo el mismo ritmo que ha tenido desde que comenzó el año,

resultará que se operará un aumento en el año como de unos millones de colones en las rentas aduanares, balance que muy pronto se verá reflejado en el presupuesto.

El trabajo en la contaduría municipal, bastante complicado por la intensificación en las importaciones de mercancías, se ha estado haciendo a cargo de un subdirector, ya que la jefatura de esa dependencia don Gerardo Sáenz Gutiérrez, como todos los que con entusiasmo y devoción, mantienen siempre día a día la documentación que ahí se trata

## SUPEDITADA AL ASPECTO ECONOMICO LA CELEBRACION DE LOS FESTEJOS POPULARES

LA COMISION NOMBRADA POR LA MUNICIPALIDAD PARA ORGANIZAR ESOS FESTEJOS CELEBRO ANOCHÉ SU PRIMERA SESION

Muy interesantes sugerencias se hicieron para organizar los festejos; pero antes se estudió la situación económica

La comisión nombrada recientemente por la municipalidad de San José para organizar los festejos populares de fin de año celebrados anoche en el salón de sesiones de la municipalidad, en su primera reunión, bajo la presidencia del doctor Grillo y con asistencia de los señores Montalvo, Montalvo Delgado, Rojas Vincenzi, Cedeno y Montenegro.

Hubo un cambio de impresiones acerca de la organización general de los festejos, pues hay el propósito de introducir este año, en el programa oficial de las fiestas, más actos que habrán de ser recibidos por un verdadero grado por el público. Pero se llegó a la conclusión de que mientras no se haya estudiado con el mayor detenimiento el aspecto económico, nada podrá disponerse en definitivo. Las fiestas cívicas, pues, estarán supeditadas a la financiación que se logre mediante las contribuciones del comercio y lo que produzcan los remates acostumbrados.

En el curso de la semana varias subcomisiones de la comisión se ocuparán de estudiar el aspecto económico, con objeto de consistirlo en la sesión próxima que habrá de tener lugar el miércoles de la próxima semana.

## En la primera página de la segunda sección...

En la primera página de la segunda sección, LA TRIBUNA hace un calido elogio de "El Setete". Vaya a ver como todo lo que se le dicho es cierto. Vaya esta noche al baile de gala sustento

El programa musical a cargo de Hugo Mariani se transmitirá por medio de "La Voz de la Victoria". Es una combinación galante y sentimental de "El Setete" a la alegría del hogar costarricense.



**La** satisfacción y orgullo mejor justificados en una madre son sus hijos fuertes y sanos. Cuando estos sufren de diarreas simples, las madres prudentes les dan las eficaces tabletas de

## Eldoformo

la vende también en TIENDA EL ENCANTO

PAZ POR SEPARADO DICE UN COMENTARISTA JAPONES QUE DEBEN NEGOCIAR RUSIA Y EL REICH

TOKIO 1º UP.—Teiki Muto, comentarista del diario "Hochi" en un artículo que publica hoy invita al Reich y a la Unión Soviética a concertar una paz por separado. Afirmó que el momento actual es el más oportuno de que se produzca la caída de Moscú en vista de que ambos países conocen ahora su respectivo poderío. Añadió que deberían "cooperar con el objeto de hacer frente a su enemigo común Gran Bretaña".

que se aproxima a los noventa millones de dólares. El anuncio sobre el acuerdo firmado con el Brasil fue hecho por el departamento de estado pero el informante declinó suministrar detalles.

**NOVENTA MILLONES DE DOLARES PARA EL BRASIL**

WASHINGTON 1º UP.—Se ha anunciado que ha sido firmado el acuerdo de préstamos y arrendamiento del Brasil. Se tiene entendido

# BAÑOS

para mano  
—Y—  
para baño  
MARCA  
'Cannon'

Acabamos de recibir un surtido en todos tamaños calidades y colores

# CARPETAS

en dibujos de última moda

## GRAN BAZAR "LA CASA"

Gil y Cia. Suc's: de Gil y Hernando

Estamos próximos a recibir los Grandes NOVEDADES para Fin de Año, compradas personalmente en Nueva York.

## PINTURAS

# Pittsburgh

## BARNICES

Llegó la nueva remesa de

# SUN-PROOF Y IRON-IDE

## FERRERERIA BORBON

## LA ABUNDANCIA DEL CAFE TIENE QUE...

(VIENE DE LA PÁG. UNO)

Los precios inferiores. La abundancia del artículo tiene que ser causa de su baja en la debida y justa proporción. Nuestros cafetaleros no estaban muy contentos con los precios del año anterior, pero tal vez ya no lo estén en los precios que cosecha que vamos a exportar. Los productores de los Estados Unidos se sienten capaces de consumir más café que a precios más bajos. La suerte consistiría entonces en que el promedio satísfaga nuestros productores y a los industriales de los Estados Unidos. Todo tiene su pro y su contra, y este mismo asunto es susceptible de esta ley. Puede que no tengamos los mejores precios, pero vendamos, mayores cantidades. Y sobre todo habremos conseguido un mercado que en los años anteriores a la guerra no era el de mayor interés. Ya hemos dicho que la guerra tiene que pasar algún día y que en Europa volverán a tomar café de América. Para entonces tendremos mercados abundantes. Mientras tanto, estamos sujetos a las contingencias de los negocios. No puede pretender que siempre lo tengamos todo en nuestro beneficio. Los Estados Unidos antes de la guerra nos vendían hierro, acero y barato, y cuando dijo hierro me refiero a otra serie de artículos. Ahora no nos venden sino en dosis infinitesimales y a precios muy altos. En cambio en lo que se refiere a otras mercaderías que nos están consideradas como necesarias para la defensa bélica, los precios se han alterado tal vez, pero nunca en forma que podamos decir que los Estados Unidos pretenden obtener de nosotros hasta la última gota de sangre a cuenta de la emergencia. De lo que sí podemos estar seguros es de que la política del Presidente Roosevelt es de buen vecino, y que su gobierno ha sido todo lo que esté de su parte, para que no perezamos por la falta de los mercados europeos sin el sentido de importaciones ni de exportaciones. Hay un control sobre todos estos artículos. No pueden servirnos las experiencias de la guerra pasada. La de 1914, como norma para la presente guerra. En aquella época no hubo controles, y así como se vendió a precios fabulosos el café, el azúcar y otros artículos también tuvimos que pagar muy caro algunos que necesitábamos. Pero no existía una orientación definida. No había una doctrina. Ahora la hay, y en forma científica que podemos considerar que lo que sucede es lo que tiene que suceder para las ventajas de toda América. Es posible que haya errores, pero no serán tantos. Ese es el más lejano acerca de este importante problema del café y debemos esperar que habrá una situación equitativa que comprenda nuestras necesidades y que comprenda también la parte de sacrificio que nos corresponda.

—Y de la guerra, que nos dice—  
—Lo que yo digo a modo de comentario para nuestro terruño no es lo que importa; pero en cambio le dice todo Mr. Churchill en su último discurso. La guerra está ganada por las democracias. La voz de Mr. Churchill ya no puede, de

## Dormir como un lirón

Eso se logra tomando al instante una pastilla DORMITA el remedio eficaz e inofensivo para hacer dormir.

## Dormita

Tranquiliza los nervios. Hace dormir como un lirón.

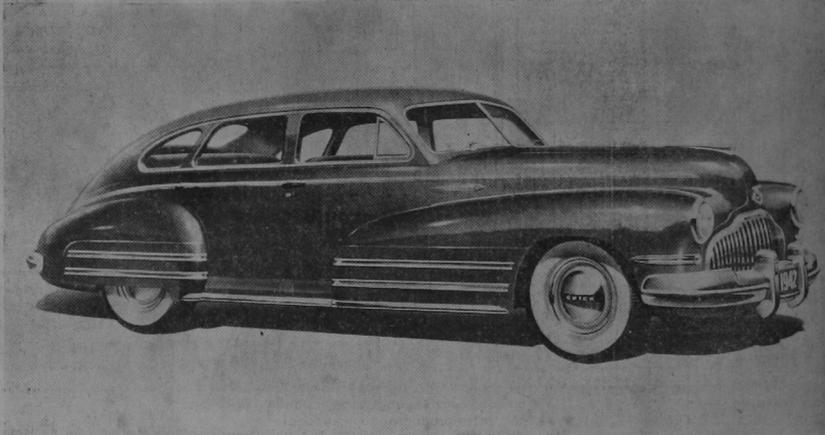
## ELEGANCIA LA CAMISA que está de Moda

Las dudas respecto de la suerte, los avances totalitarios. Termina contra naciones pequeñas, fuertemente armadas o sin la debida preparación y obtuvieron los célebres triunfos del libre comercio débil o desdichados. Pero se trillaron contra Inglaterra, contra los Estados Unidos, contra Rusia. Ya la vuelta hacia atrás está indicada. Tiempo más o tiempo menos es cuestión simplemente de tiempo para la suerte este día. Ese discurso de Churchill me a ser el corolario de la campaña. La flota inglesa sigue navegando en los mares, y así como se suceden en los días por la resistencia alemana, podrá ser muy fuerte, pero no será más que resistencia y no bido ya totalmente.

Y con estas palabras nos damos de nuestro muy estimado amigo a quien agradecemos sus declaraciones.

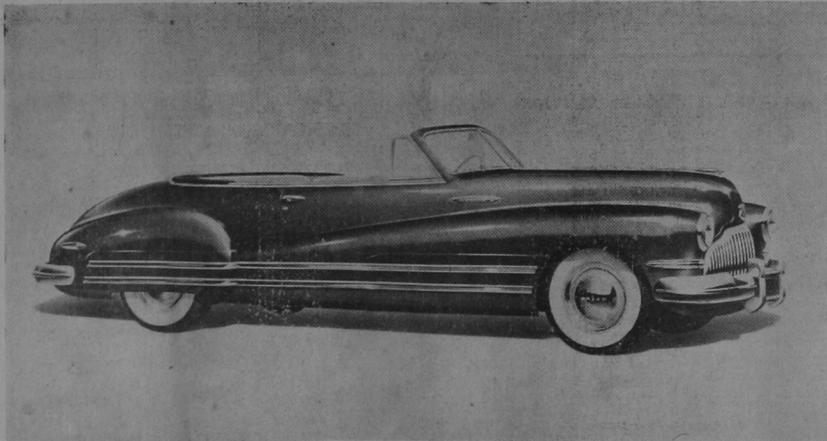
# BUICK 1942

**MODELO ESPECIAL  
UNA REVELACION**



# V

**Nuestro primer pedido ha  
salido ya de la fábrica**



**MODELO  
SUPER-CONVERTIBLE**

# SALOMONS & CO.

# Club Rotario



Sesión-almuerzo del Jueves 2 de Octubre en el

## CLUB UNION

dedicada a los muy distinguidos compañeros

### Oscar Gans y Julio Peña

UTIZO  
En la Iglesia de La Dolorosa (bautizado con el nombre de San Enrique José el primogénito del lugar que forman los jóvenes esposos don Manuel A. Cordeba y doña Catalina de Córdoba. Actuaron como padrinos el joven don Aquinaldo Mora y doña Argentina de Falavichin. Los dos más felices clase de felicidad.

# Mundo Social

— REGRESO DE COLOMBIA —



Después del "FRANCAZO" los bronquios y vías respiratorias quedan bastante afectadas, produciendo

## TOS NECIA — AHOGO BRONQUITIS Y RONQUERA

El uso del JARABE DE TOLU, ALQUITRAN y CERZO SILVESTRE le ayudará a librarse de las consecuencias del "francazo".

Exija el JARABE DE TOLU, ALQUITRAN y CERZO SILVESTRE de la

### BOTICA FRANCESA

(Establecida en el año 1868)

Señora doña MARÍA GARAY DE ULLOA  
Acompañada de su primogénito Ricardo Rodolfo regresó de su viaje de placer a la hermosa república de Colombia, la bellísima y elegante joven señora doña María Garay de Ulloa, esposa del joven don Rodolfo Ulloa, alto empleado de la Pan American Airways Co. Le distinguía «Mujer Perfecta».

ELEGANTE BALE DE QUINCE AÑOS  
—Mucho agradecemos el honor de la presente invitación. María Cecilia Alvarado Van Patten se complace en invitar a usted a un baile de quince años que dará en la casa de habitación de don Max Koberg B. el 11 de octubre a las 8 p.m. Paseo Colón, San José, octubre de 1941.

LA TRIBUNA se complace en adelantarle a la linda y encantadora amiga sus cariñosos y galantes felicitaciones al mismo tiempo que tendremos el placer de honrarlos entre el grupo de asistentes a su baile.



¡Encías Sangrientas Pueden Ser Principio de PIORREA! Proteja su dentadura con FORHAN'S

PROTEJA su dentadura! Evite las encías sangrientas que indican que contiene el sarro que crece sobre el diente. Es fácil, basta un masaje diario a las encías con Forhan's, el único dentífrico que contiene el sarro que crece sobre el diente. Es fácil, basta un masaje diario a las encías con Forhan's, el único dentífrico que contiene el sarro que crece sobre el diente. Es fácil, basta un masaje diario a las encías con Forhan's, el único dentífrico que contiene el sarro que crece sobre el diente.



El único dentífrico que contiene un extracto especial para combatir la piorrea.

PARA LAS ENCIAS ÚSESE COMO DENTÍFRICO

"LIMPIE LA DENTADURA CON FORHAN'S"

R.G. Forhan D.D.S.



## MARICEL Almendras

Se ve como la flor... blanco como la almendra

### RESTABLECIMIENTO

Ha restablecido de su pasada indisposición en la vista, la bella señorita Judith Araujo. La celebramos.

### "RINA DE NOVIOS" —pensó ella.

¡No! Debilidad Orgánica y Nerviosa.

Este nuevo tónico le ofrece rápido alivio.

Ella era muy linda y la adoraba. Sabían mucho juntos y ella entraba en su casa. Reían, como buenos enamorados, pero con demasiada frecuencia, según comprendió ella después. Sus visitas cesaron súbitamente. Y así partieron. Se sentía herida en su amor propio y perpleja. No se había dado cuenta de que la debilidad orgánica, la pobreza de sangre y la indigestión nerviosa son condiciones serias muy frecuentemente. Las personas así tratadas no se percatan, a veces, de los síntomas que se poseen de que están realmente enfermas. En estos casos, los médicos recomiendan CEREBIN. El nuevo tónico que contribuye a dar vigor, peso y apetito. Contribuye a la salud, y fortalece los importantes minerales para el cuerpo. Su acción es instantánea, y millares de personas han descubierto en ella una ayuda tan rápida como segura para recuperar las energías perdidas y calmar la nerviosidad. Es excelente, también, para adolescentes y convalescentes. Se emplea frecuentemente en el tratamiento del paludismo.

HAZA ESTA PRUEBA POR UNA SEMANA. Compre un frasco CEREBIN y determine el finco no nota mejoría, devuélvala a la droguería que figura al pie y se le reembolsará el costo y frotisco. Averigüe de que le den el legítimo CEREBIN, lo formalmente de CORDIAL, CEREFINA ULIRICH, The United Medicine Co., Inc., Nueva York, N. Y., E. U. A.

### LA CAMISA ELEGANCIA

la vende también el BAZAR MORANO

### ARA NICARAGUA

Con destino a la hermana república de Nicaragua sale a continuación en el mismo país, jóvenes don Francisco Meléndez, destacados feliz viaje.

## DESDE ESTA SEMANA La Competencia

de FERNANDO MADRIGAL

Le ofrece a precios rebajados:

SOMBREROS de gran modo, desde	C 10 00
Joyería de FANTASÍA, en piezas y en juegos, desde	5 50
CARTERAS FINÍSIMAS, desde	8 00
SORBETODOS, elegantes y de moda, desde	55 00
FLORES PARA BAILO, para caballero, desde	0 75
BATAS PARA BAILO, para caballero, una gran ganso, desde	18 00
CASIMIRES INGLESES, en cores, desde	50 00

Compre AHORA y compre REBAJADO

### EL DESARROLLO DE LAS BIBLIOTECAS PUBLICAS OFRECE UN

(VIENE DE LA PAG. UNO)

en que cumplir sus horas laborales, por los muchos obstáculos y las abundantes tareas que han debido considerar a las Bibliotecas de la Escuela. Jueves el Poder Ejecutivo de gran urgencia el establecimiento de dichas bibliotecas en todos los colegios de la ciudad para lo cual y con instrucción del señor Presidente de la República me permito someter a vuestra consideración el siguiente proyecto de ley.

El Congreso, etc.

— DECRETA —

Artículo 1º — Declárase de utilidad nacional el establecimiento de Bibliotecas Públicas en todas las escuelas de la ciudad del país.

Artículo 2º — La Secretaría de Educación Pública fomenta el establecimiento de dichas Bibliotecas y procurará, además, dotar al servicio de las respectivas comarcas. Dada de las buenas las Bibliotecas Escolares que existen en los lugares no contemplados en el artículo precedente.

Artículo 3º — A fin de dar cumplimiento a las disposiciones anteriores, y proveer de libros y publicaciones periódicas las Bibliotecas dichas, la Comisión General Escuelas, elaborará inmediatamente la suma de diez cópulas de una de las Juntas de Educación Pública.

Artículo 4º — La provisión de libros a las Bibliotecas Públicas de la ciudad del país será a cargo de la Biblioteca Nacional establecida en esta ciudad.

Con este objeto, a fin de estimular a los escritores nicaragüenses, la Secretaría de Educación Pública otorgará por escrito del Estado un subsidio de diez cópulas de un libro histórico o literario que resulte provechoso en los cursos de enseñanza, organizados todos los años, adhiriéndose además el número de ejemplares necesario para distribuir en las Bibliotecas Cantoneñas y Escolares.

Artículo 5º — En la sucesivo se exigirá como requisito indispensable.

### COLEGIO DE CIRUJANOS DENTISTAS

Por no haberse llenado el requisito legal de convocar por medio de "La Gaceta Oficial" con ocho días de anticipación, CANCELASE la convocatoria a ASAMBLEA GENERAL de esta noche, y SE CONVOCA NUEVAMENTE PARA EL PROXIMO JUEVES 9 DE OCTUBRE PRESENTE, A LAS OCHO DE LA NOCHE en el local de costumbre.

San José, Octubre 2 de 1941.

EL SECRETARIO

### CUMPLEAÑOS

Hoy festeja su natalicio la estimable señora doña Mariana Sotela de Alfaro, esposa de don Alfredo Alfaro de la ciudad de Cartago y su simpática hija Florinda. LA TRIBUNA les hace llegar sus afectuosas felicitaciones.

—Mañana suma un año más de vida, la bella amiga Mercedes María Sotelo Viquez, hija de los jóvenes esposos don Roberto Escalante y de doña Flora Vello de Escalante. LA TRIBUNA la saluda cariñosamente, deseándole muchísimas felicidades.

### DR. E. WEDEL

Cirujano — Dentista

Aviso a su estimable clientela que ha instalado su oficina en el edificio del doctor R. Kriebel, donde se pone a las ordenes.

20 vs. el Este de la Central de Bomboras.

### LA CAMISA ELEGANCIA

la vende también el ZAPATERIA COSMOS

Suscríbese a LA TRIBUNA

### FIDEOS OLLER

NO SE VENDEN POR SU PRECIO SE VENDEN POR SU CALIDAD

ALLEGRIAS EN EL HOGAR ASTUA-ALSIANA

—Una linda mucacha ha llegado a Almirante de encantos y de diletos el hogar de los estimables esposos don José Astúa H. y de su gentil señora doña Anita Alsiana de Astúa. LA TRIBUNA los saluda y, juntamente, deseándoles muchísimas felicidades en unión de sus hijitas.

DOLENCIA —Guarda como enferma de almorranas, la simpática señorita Doña Taylor, por suyo restablecimiento hacemos suyos votos.

### LAUREANA FERNANDEZ Vda. DE ALVARADO

HA MUERTO

Sus hijas Isolina Alvarado Vda. de Equivel y Jusutia Alvarado Vda. de Blanco; sus nietos; sobrinos y demás familia participan a sus amistades tan sensible noticia y les ruegan asistir a los funerales que tendrán lugar en la Iglesia de San Vicente de Moravia a las 9 de la mañana de hoy y acompañar luego el cortejo al Cementerio del lugar.

San José, Octubre 2 de 1941

### NATALICIO

—Hoy celebra su natalicio la señorita María Cristina Hoyos Sotela, de la ciudad de Alajuela. La felicitamos.

### Teosófica

Tendrá lugar a las ocho de la noche y será dada por la ven. Hija Gladys Sabategué

LOGIA VIRYA APARTADO 68 SAN JOSÉ, COSTA RICA

1 de Octubre de 1941 Sr. Director de LA TRIBUNA

Le venimos a rogar se sirva acoger esta noticia en su Directorio, que el próximo viernes 3 de octubre distriera la señorita Gladys Sabategué entre temas espirituales en relación con esta hora del mundo, en la Sociedad Teosófica Logia Virya, a las 8 de la noche y que nos será muy grato ver allí a los visitantes y socios que tengan interés en este asunto.

Muy agradecido,

Rogelio Sotela Presidente

### RADIO "PARA TI"

Un programa que ofrece de 9.30 a 9.45 p. m.

### ADALINA

guitar italiana y coralina

### RESTABLECIMIENTO

—Hoy restablecido de su pasada dolencia, nuestro buen amigo, el joven don Oscar Gallego Guardia. Lo celebramos.

### CERA BLANCA ALLPOLISH

especial para limpiar y abrillantar

MARMOLES, MOSAICOS, AZULEJOS o SUPERFICIES PULIDAS

El 2 de Noviembre se acerca. Su Mausoleo a lápida necesitan

### ALLPOLISH BLANCA

PIDALA A SU AGENTE GUILLERMO PORRAS

Panteonero Jefe del Cementerio General

SALUDO DE NATALICIO  
—Hoy celebra la fecha de su natalicio el joven don Francisco de S. Méndez, aprovechado al mismo tiempo de la Escuela de Derecho y al mismo tiempo al estimable hogar de don Humberto Mata y de su estimable esposa doña María Meza de Méndez. LA TRIBUNA les saluda cordientemente, deseándoles toda clase de felicidades en unión de los suyos.

**Mayor Refrigeración con menor costo**

obtiene Ud. con la **REFRIGERADORA COLDSPOOT**

la refrigeración que mayores ventajas ofrece por su **BUEN FUNCIONAMIENTO** Y **LARGA DURACION**

Eléctricas para donde haya fuerza. De Confin, para donde no hay

**COMPANIA CONSTRUCTORA**

ERIC C. MURRAY, S. A.

— TELEFONO 5013 —

Entre Talabartería Inglesa y Tienda de las Hnas. Aroujo

**NADA MAS INJUSTO QUE EL ATAQUE A DON CUAUDIO CORTES POR LO QUE DEVENGA EN SUS MULTIPLES LABORES**

ESO NO DEBIO HABERLO DICHO EL Sr. LARA SIN ANTES PROBAR QUE ESTA MAL MANEJADO EL FERROCARRIL Y LAS OTRAS EMPRESAS QUE EL Sr. CORTES ADMINISTRA

Es la moral democrática de muchos individuos: cuando están en la altura gritan en contra de los que se dedican a esas alturas y no dejan de rezongar hasta que no vuelven a coger la mazorca, dice don Ramón Alvarado D.

Sin José octubre 1º de 1941. Sr. Director LA TRIBUNA Su Despacho. Estimado señor Director:

En el "Diario de Costa Rica" de ayer se descalifica un señor Fernando Lara en contra del actual Administrador del Ferrocarril eléctrico al Pacífico y de otras empresas por el grave delito de simpatizar con el proyecto de alargar el período presidencial. Estoy cierto que el señor Lara no hubiera dicho nada si estuviera como antes estaba en la Agencia Principal de Policía de esta ciudad.

Nada más injusto que el ataque al señor Claudio Cortes, por lo que devenga en sus múltiples labores. Eso no debió haberse dicho sin antes probar que está mal manejado el Ferrocarril y las otras empresas que el señor Cortes administra. Ese asunto se lo gana muy bien y honradamente y si no fuera así, el señor Presidente y el Gobierno Congreso, hubieran corrido esos emolumentos. Por lo tanto, lo dicho por el señor Lara es un ataque directo al Gobierno, sin argumentos que muchos de sus patrones forman parte de la actual Administración.

Todo lo dicho por este nuevo

**ROTAS LAS LINEAS ALEMANAS FRENTE...**

(VIENE de la Pág. DOS)

Impreso recientemente. Aparte de la gran actividad en todo el mundo, especialmente en Bucarest. Se han efectuado detenciones en masa. El pueblo se expresa públicamente contra la continuación de la participación de Rumania en el conflicto. Se afirma que se produjo un "avanzamiento de fuerzas prégas" el 25 de setiembre. Despachos de Sofía anuncian que la revuelta ceca fuertemente ha sido sofocada por los alemanes ya que ahora reina normalidad y ha sido restablecido el tráfico ferroviario a Turquía.

Yugoslavias: informaciones de fuente húngara dicen que fueron trasladados 42 personas en la región de Anatólia acusadas de actividades comunistas y de sabotaje. Reclaman que muchos de los soldados del ejército yugoslavo, armados, casaca oscuras y actúan como banderines contra los alemanes.

Francia ocupada: aunque no se han anunciado nuevas ejecuciones en las últimas 24 horas, la policía sigue deteniendo sospechosos y allanando centros comunistas en la región de París. Un anuncio oficial decía que se han encontrado armas dinamita, material para la impresión de folletos y miles de volantes anti-alemanes.

**para el paladar exigente**

**CERVEZA**

**Agua**

**refrescante y sabrosa**

de tener un efecto decisivo sobre el desarrollo de la campaña militar. Si por ejemplo se supiera que el bombardeo de Roma provocaría el derribo de la moral ya decada del pueblo italiano, se abagrarían pocas dudas de que los más poderosos aviones de bombardeo serían enviados para atacar a la capital de la Península. A este respecto muchos comentaristas tanto militares como políticos, consideran que la ofensiva aérea emprendida por Gran Bretaña contra Italia tiene un doble propósito: a) meter perturbación en las moral italiana; b) segundo, desorganizar los posibles planes fascistas para una nueva ofensiva contra Egipto y el Canal de Suez. A este respecto se recuerda que la época favorable para las operaciones militares en Africa del norte comienza a favor de un mes. En algunas esteras, considero significativo el hecho de que los británicos hayan emprendido ataques aéreos en grande escala contra importantes objetivos italianos en momentos en que se informa que la moral italiana se ha considerado decididamente como consecuencia de las radicales reducciones impulsadas al consumo.

**Permutados los jefes políticos de Escasú y Montes de Oca**

En el Diario Oficial de hoy aparece el acuerdo que dice así:

El Presidente de la República. Acuerda: 1º Permutar en sus puestos a los señores Carlos Hernández M., Cristóbal Bernal Gutiérrez, Jefes Políticos de los cantones de Escasú y Montes de Oca, respectivamente.

2º Cambiar a don Abelardo Morra Rojas para el cargo de Jefe Político del cantón de Poás, en su lugar al señor Antonio Preza, cuya renuncia se acepta.

Publíquese. Calderón Guardia, Jefe de la Secretaría de Gobierno, J. Calderón Guardia.

la violencia no podrá quebrantar la resistencia que y que aparte de las unidades que tenemos en la plaza y el oriente estamos preparando unidades sin Rusia para luchar contra nuestro antiguo enemigo.

**JOHN BISHMANN. La declaración formulada por el primer ministro británico, Churchill de que las reales fuerzas aéreas recibirán orden de bombardear Roma si tal acción se considera necesaria para contribuir al esfuerzo británico, ha sido dado con un breve intervalo al amplio e intenso ataque realizado por la aviación británica contra el norte de Italia. Los comentaristas creen que los británicos se abstendrán de atacar a Roma hasta que tal maniobra pue**

**JOHN BISHMANN. La declaración formulada por el primer ministro británico, Churchill de que las reales fuerzas aéreas recibirán orden de bombardear Roma si tal acción se considera necesaria para contribuir al esfuerzo británico, ha sido dado con un breve intervalo al amplio e intenso ataque realizado por la aviación británica contra el norte de Italia. Los comentaristas creen que los británicos se abstendrán de atacar a Roma hasta que tal maniobra pue**

de muchos productos, incluso pan y harina de maíz, los cuales constituyen una parte importante de la dieta italiana, en tanto que la cosecha de trigo según se calcula es aproximadamente un millón y medio de toneladas inferior a las normales del país en épocas de paz. Simultáneamente con las nuevas operaciones aéreas contra ciudades italianas los británicos están realizando una implacable ofensiva contra los convoyes italianos que navegan hacia Libia.

**LA CAMISA ELEGANCIA**

lo encuentra Ud. en LA CASA NEW YORK

**AVISOS ECONOMICOS**

**APARTAMENTO MODERNO**, amueblado todo confort, muy centrado, se alquila. Informes telefónico 2190 y 3239. 1018

**COCINERA ASEADA**, PARA comida Europea, para hombre solo, se necesita, buenas recomendaciones. Informes: LA TRIBUNA. 1017

**ALQUILASE LOCAL AMPLIO** para comercio que ocupó Cayo del 19 Noviembre 50 varas Norte Inspección Hacienda, Graciela de Ramón. 1016.

**SE ALQUILA CASA**, BAÑOS MORAZÁN, propia para familia regular, C. 100.00 mensuales, 100 varas Norte y 25 Oeste de "La Vinu". Barrio del Morazán. 1019

**NOTICIAS DE ACTUALIDAD**

**"EL REGIMEN DE LA REPLICACION"**

Quince minutos de noticias del día compiladas por los servicios internacionales de la Prensa Asociada. Todas las noches desde las 7.45 hasta las 8.00 P. M.

Servicio presentado al público por cortesía de la

**UNITED FRUIT COMPANY**

**¡Llegó!**

**UNA NUEVA REMESA DEL INSUPERABLE "Pertussin Jarabe"**

Cnociado hace más de 60 años y recomendado por todos los médicos. Si a usted le ha quedado una tos necia de su trancazo, tome PERTUSSIN! El remedio cumbre para la Tosferina. De venta en todas las boticas con seguridad en la

**BOTICA LA VIOLETA**

C 33.85 precio oficial para el Cantón de Jiménez

Pertenece al beneficio Pejaiville de la Compañía Bananera situado en el distrito del mismo nombre.

**FUE FIJADO AYER TARDE POR LA JUNTA DE LIQUIDACIONES DEL CAFE**

En la tarde de ayer celebró una nueva sesión la junta de liquidaciones del café, reuniendo a la presente cochera de café 40-41, de la cual se hizo la siguiente declaración.

La junta de liquidaciones del café, a los productores del cantón de Jiménez hace saber que en cuanto documentada presentada por la Compañía Bananera de Costa Rica de su beneficio Pejaiville situado en el distrito del mismo nombre, se fijó precio oficial de C 33.85 por fracción de café, precio que será pagado a los productores cinco días del beneficio cinco días después de publicado este aviso en el diario oficial.

Por medio de la **EMISORA TIP**

9615 Kilociclos  
625 Kilociclos

**¡Llegó!**

**UNA NUEVA REMESA DEL INSUPERABLE "Pertussin Jarabe"**

Cnociado hace más de 60 años y recomendado por todos los médicos. Si a usted le ha quedado una tos necia de su trancazo, tome PERTUSSIN! El remedio cumbre para la Tosferina. De venta en todas las boticas con seguridad en la

**BOTICA LA VIOLETA**

C 33.85 precio oficial para el Cantón de Jiménez

Pertenece al beneficio Pejaiville de la Compañía Bananera situado en el distrito del mismo nombre.

**FUE FIJADO AYER TARDE POR LA JUNTA DE LIQUIDACIONES DEL CAFE**

En la tarde de ayer celebró una nueva sesión la junta de liquidaciones del café, reuniendo a la presente cochera de café 40-41, de la cual se hizo la siguiente declaración.

La junta de liquidaciones del café, a los productores del cantón de Jiménez hace saber que en cuanto documentada presentada por la Compañía Bananera de Costa Rica de su beneficio Pejaiville situado en el distrito del mismo nombre, se fijó precio oficial de C 33.85 por fracción de café, precio que será pagado a los productores cinco días del beneficio cinco días después de publicado este aviso en el diario oficial.

Por medio de la **EMISORA TIP**

9615 Kilociclos  
625 Kilociclos

**FIDEOS ALLER**

**NO SE VENDEN POR SU PRECIO SE VENDEN POR SU CALIDAD**

**DETERMINADA ANOCHE LA POLITICA...**

(VIENE de la Pág. UNO)

visar los planes de las carreteras nacionales, en que ha de invertirse un monto de dinero, por medio del "Public Roads Administration", según han sido autorizados al ministro de Obras públicas del gobierno americano.

**LISTA LA DOCUMENTACION CORRESPONDIENTE**

Según lo había anticipado LA TRIBUNA en ediciones anteriores, el secretario de Hacienda, Juan José Rodríguez, presidente de las comisiones de la construcción de las carreteras con el doctor Calles Guardia, presidente de la república. En consecuencia, no habrá período de tiempo en el envío de esa documentación, que a su vez, se ha estimado en el curso de la conferencia de los señores secretario de Hacienda y Juan José Rodríguez, presidente de la república.

**ENVIO DE LA LEY APROBADA POR EL CONGRESO**

Será enviada también acompañando a los planes de los señores informados y los informes técnicos, se ley que recientemente envió el congreso aprobado el proyecto de ley que establece los requisitos se podrá disponer en el momento en que se manifieste el Export and Import Bank.

**LINEA HOLANDESA DE VAPORES**

PROXIMAS SALIDAS DE PUERTO LIMON

CRYNSEN Octubre 6  
COTICA Octubre 20

Para Cristóbal y demás puertos del Sur llevando pasajeros y carga

Para más informes dirigirse a sus Agentes

**ED. JANIN & CO.**

TELEFONO 3417 SAN JOSE

25 varas al Este del Almacén Robert

**UNITED FRUIT COMPANY**

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de limón a Nueva York los Sábados a las 10 horas empezando con el día 4 de Octubre de 1941 con escala en Puerto Barrios y Habana

**ESTE ITINERARIO RIGE HASTA NUEVO AVISO**

Un vapor... Octubre 4 1941  
Un vapor... Octubre 11 1941

Salidas quincenales de Limón a Nueva Orleans los VIERNES y los 17 horas con escala en CRISTOBAL, TELLA (CORTES), y la Habana

Un vapor... Octubre 3 1941  
Un vapor... Octubre 17 1941

Para más informes dirigirse a la Agencia de Vapores de la United Fruit Co. en los bajos del Gran Hotel Costa Rica.

**TELEFONO 3156**

**THE PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANY**

Tiene el gusto de avisar a sus clientes en COSTA RICA, que a pesar de las actuales condiciones anormales seguirá ofreciéndoles el

**SERVICIO REGULAR ACOSTUMBRADO desde PUNTARENAS para los PUERTOS CENTRO-AMERICANOS DEL PACIFICO y para CRISTOBAL**

Para más pormenores, FELIPE J. ALVARADO y Cia. Sucrs. S. A.

Si vase dirigirse a los agentes

EJECUTADOS AYER EN PRAGA LOS GENERALES DE BRIGADA DE NUESTROS CIUDADANOS CHECOS ACUSADOS DE SABOTAJE

Cuando necesite un laxante-tome SALHERICA Laxa suavemente Combate la acidez Estimula las funciones del hígado

TRECE MILLONES DE LIBRAS ESTERLINAS GASTA DIARIAMENTE INGLATERRA EN LOS SERVICIOS DE GUERRA. CAJONES MILLONARIOS DE CAJONES DE NUMEROSOS PRISIONEROS ITALIANOS EN LOS FRENTES SUR Y CENTRAL

LOS FINLANDESES SE APUNTARON LA MEJOR VICTORIA DE LAS ULTIMAS 24 HORAS AL TOMAR PETROSKI

BERLIN, Jueves 2 UP.— El correspondiente de la DNB en Praga informa que fueron ejecutados ayer las brigadas generales Dostal y Svoboda y varios otros. Fueron juzgados por el corte militar por alta traición saboteando y tentativa separatista y ejecutados el miércoles en Praga y Borno.

DECLARACIONES DE MOLOTOV AL CLAUSURAR LA CONFERENCIA TRIPARTITA

MOSCÚ, 19 UP.— Molotov pronunció un breve discurso en la conferencia tripartita manifestando que la conferencia ha demostrado que los aliados no han entregado armas, equipos y materias primas, y que se intensificará la lucha por la liberación de la Unión Soviética.

LA BATALLA DE LENINGRADO CONTINUA CON LA MISMA INTENSIDAD. LOS RUSOS INTENTAN RECHAZAR A LOS ALEMANES EN LAS ORILLAS DEL LAGO LADOGA AL SURESTE DE LEBELINGOR

LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

GRUAS ELECTRICAS de 1/4 - 1/2 y 1 tonelada MARCA "BUDGIT" practicas — economicas y de gran utilidad ELECTRICOS MARCA "MALL" HERRAMIENTAS DE ULTIMO MODELO HEMOS RECIBIDO Y ESTAN A LA VENTA Costa Rica Machinery Co. Inc. La casa especializada en maquinarias de toda clase ESQUINA DIAGONAL AL CARMEN

13 MILLONES DE LIBRAS ESTERLINAS COSTO DE LA GUERRA DIARIAMENTE A INGLATERRA LONDRES, 19 UP.— El pedido de un crédito en dólares de mil millones de libras esterlinas fue aprobado sin debate por la cámara de los comunes. El cancelier del tesoro Sir Kingsley Wood, en el discurso que pronunció en favor del préstamo, prometió de crédito por la suma antes dicha expresando que los gastos británicos llegan ahora a un promedio de trece millones de libras esterlinas diarias contra 11 millones en septiembre y que por consiguiente el dicho crédito durará hasta fin de diciembre. El discurso dio una impresión optimista de las finanzas británicas en los primeros dos años de la guerra. "El total de gastos en este periodo de tiempo dijo el Kingsey, fue de 7,000,000,000 de libras esterlinas de las cuales 3,688,000,000 fueron consagrados a gastos de guerra. De este total cubrimos 2,785,000,000 con rentas ordinarias. Expresó que los ingresos en

FIDEOS OLIVER NO SE VENDEN POR SU PRECIO SE VENDEN POR SU CALIDAD

CIENTS. DE SOLDADOS ITALIANOS CAPTURADOS POR LOS RUSOS MOSCÚ, 19 UP.— Despachos oficiales del frente afirman que durante las últimas 24 horas han sido capturados por los rusos numerosos soldados italianos. Es el primer anuncio oficial ruso acerca de reveses sufridos por los tropas italianas desde la llegada de éstas al frente oriental.

ELEGANCIA LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

ELEGANCIA LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

ELEGANCIA LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

ELEGANCIA LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

ELEGANCIA LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

ELEGANCIA LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

LA ACCION NAVAL ANGLONORMANDA DEL SABADO CERCA DE TUNIZ A BOULDO DELAS PORTAVIONES británicas "Ark Royal" 19 UP.— Un correspondiente que se halla a bordo de este barco de guerra británico, al liberarse reciente acción entre fuerzas británicas e italianas hace el siguiente relato de la batalla. El "Ark Royal" formaba parte de un convoy formado por buques mercantes de gran porte, que conducían tropas y armamentos. Durante la mañana el mal tiempo impidió la acción de la aviación enemiga, pero finalmente al despejarse el cielo se oyó de pronto un cañonazo en un extremo de un convoy y por babor pudimos ver los fogonazos de los disparos efectuados por las piezas de artillería de los cruceros. Casi inmediatamente con la artillería antiaérea abrió fuego. En estos momentos fueron avistados cinco bombarderos enemigos, uno de los cuales trató de atacar a un destructor siendo derribado. Los cazas del "Royal" hubieron entrado ya en acción y ninguno de los aviones enemigos logró llegar a los buques mercantes. Se previó una breve tregua y seguidamente se inició el segundo ataque esta vez de estribor. Cuatro o cinco aviones se dirigieron hacia nosotros a través del fuego antiaéreo y directamente frente al destructor. Inmediatamente un avión enemigo fue abatido por un cañonazo de artillería antiaérea. Los otros tres aviones se dirigieron hacia el destructor y uno de ellos se estrelló contra el destructor. Los otros dos aviones se dirigieron hacia el destructor y uno de ellos se estrelló contra el destructor. Los otros dos aviones se dirigieron hacia el destructor y uno de ellos se estrelló contra el destructor.

ELEGANCIA LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

ELEGANCIA LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

ELEGANCIA LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

ELEGANCIA LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

ELEGANCIA LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

ELEGANCIA LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

ELEGANCIA LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

ELEGANCIA, LA CAMISA PERFECTA RAVENBENTOS ESTRENADO DE NOTICARIO... ESTRENO DE EXTRA Pelé por la rubia... JAY, QUE RUBIA! (STRAWBERRY BLOND) ADORO A MI ESPOSA... PERO... JAY, QUE RUBIA! CAPITOLIO ADELA CASTRO A las 7 y 8.45 A las 7 y 9 Entrada \$ 0.40 A las 7 y 9 Entrada \$ 0.50 LAS TRES NOCHES DE EVA

LA CAMISA ELEGANCIA la vende también el BAZAR MORANO

UN AMOR A LA SOMBRILLA DEL KREMLIN, EN MOSCÚ, LA VIDA PENDIENTE DE UN BESO Y UN BESO QUE DA LA VIDA! Clark Gable y Hedy Lamor en "CAMARADA X" "You'll Find Out" Boris Karloff, Peter Lorre, Dracula, con el celebre Ray Kayser y su Orquesta, el famoso invento del "SONO VOX" en EL REY DEL PANICO Mesas por los aires, espíritus que hablan, música y romance QUIEN LE TENGA MEDIO AL BESO... NO VENGA. El mejor jueves de 1941! Una maravilla! ¡Exito!

LA INDUSTRIA COSTARRICENSE.

EN "EL SESTEO" SE REFUNDEN LOS MAS VALIOSOS ADELANTOS DE LA INDUSTRIA NACIONAL

LA COCINA; LOS IMPLEMENTOS CULINARIOS; EL SISTEMA DE REFRIGERACION - QUIZAS UNICO EN CENTRO AMERICA-; EL MOBILIARIO; EL DECORADO Y LA PRODUCCION MISMA DE MENUS Y MANJARES -COCINA, HELADERIA, BAR, RESTAURANT Y REPOSTERIA- SON GENUINA Y GLORIOSAMENTE COSTARRICENSES

La inversión total de "El Sesteo" se calcula en 50 mil dólares, hecha gracias a la comprensión del público costarricense, sin la cual nada se hubiera podido hacer

El desembolso de "El Sesteo" sólo en la remuneración a la orquesta de Hugo Mariani es de 50 mil colones al año



¡Aquí está! Beatriz Fernández Muñoz a quien nadie arrebató el título de Reina de "El Sesteo" por nada del mundo. Castillo la sorprendió de improvviso en su ocupación predilecta, sobre la ventanilla de "El Sesteo"

El mobiliario, de las mejores maderas nacionales, es una creación elegantísima de Eugenio Penón, exclusiva de "El Sesteo"

Olivier Salas es el nombre del técnico costarricense en refrigeración: un hombre que vale su peso en oro

LA MAQUINA DE HACER HELADOS PUEDE BATIR DE 125 A 150 GALONES DE HELADOS POR DIA; NO SE DEBE OLVIDAR QUE "EL SESTEO" ES EL PARAISO DE LOS HELADOS

En Nueva York podrá haber restaurantes que "El Sesteo" es difícil que los haya mejores



El cielo raso del patio estilo renacimiento español; observase la decoración, los artesanos tallados y la barandilla del balcón. El patio español de "El Sesteo" es una obra de arte de un gran artista: Eugenio Penón. Abajo: la fuente de aguas, el zircon de la frezura y de la canción del agua cristalina y buena

MOBILIARIO

Capítulo aparte merece la reseña del mobiliario. Es de un sobrio y aristocrático estilo español. Lo diseñó el gran artista, Eugenio Penón, de quien hableremos más extensamente en su oportunidad. Eugenio Penón realizó una verdadera obra de arte. No hay estridencias. No hay espectacularidad en el estilo ni en el color de los muebles. Son sencillos porque en la sencillez está la elegancia. Se ha acertado plenamente. Los rincones de "El Sesteo" están amueblados ad-hoc. Para cada rincón se tomaron disposiciones adecuadas, especiales. Los "cobarets" bajo los cuadros de las paredes, de cuero legítimo rojo suave; las mesas de pata al centro, talladas y de tableros triples superpuestos, la muelle de los sillones, los confortables colocados estratégicamente bajo los faroles de hierro repujado, estilo imperial; la luz azulada de las hornacinas donde se desvela por los desahucos Nuestro Señor don Quijote, los azeuljes de la pared donde Sancho abra los ojos viendo los menús que se sirven, las tallas del artesonado, sobre el cual abre su gloria un decorado en forma de parrá en el cielo raso de suave colorida; el balcón al cual se sube por una escalinata con rancios exornos de coco-bolo, el hogar siempre encendido artificialmente evocando la casa del norte invernal, y los cuadros de Manuel de la Cruz: las murallas de Avila, el balconcillo Sevillano, llano de albahacas y yerbubieno, la calle solitaria de Galicia, Castillo, la gentil, humilde y brava. Mas hacia afuera, el cuadro de Carlos Estrada. (Carlos Estrada se ha revelado como un pintor de trazo vigoroso, viril y fuerte en este cuadro del jinete mexicano. Nosotros teníamos una deuda con Estrada; tenemos que decir ahora que nos parece su cuadro admirable, sin hipóberbe de ninguna especie. El trazo de Estrada encierra una gran fuerza. Es un trazo enérgico, rotundo, definido. El color escogido por el pintor es excelente: los grises predominan. Hay algo de tragedia en el colorido y en la escena, donde el caballo, perdo en dos patas, parece que conduce al jinete a un drama de amor y de muerte. Carlos Estrada se dio a conocer en todo su esplendor por este cuadro que adquirió "El Sesteo", fiel a su costumbre de exaltar y premiar a los auténticos valores del arte costarricense. Y en Estrada tiene Costa Rica un gran pintor. La fuente del otro lado, bajo el verso de Marchena; las ruedas de carreta, decoradas por otros artistas del campo, maestros de los colores primitivos y firmes, el arco de sillones giratorios, las sombras y faroles de hierro, los barcos coloniales con decoraciones autóctonas costarricenses, y al ambiente único, insustituible de "El Sesteo", forman esa clara atmósfera que hace de aquel sitio el rincón más simpático de Costa Rica, el más aristocrático y el más cálidamente acogedor. Tal es la visión periodística de "El Sesteo". ¿Se puede pedir más? ¿Hay como este restaurantes en Centro América? Si acaso, iguales a "El Sesteo", hay algunos pocos en Estados Unidos, cosa que algunos ponen en duda.

TOCADOR DE DAMAS

Hay un lindo tocador para damas; en el cinco espejos de varios tamaños, un juego de confortables, el ambiente es elegantísimo; los decoraciones de las paredes, a base de motivos alados, presta delicadeza al conjunto. Es el tocador para damas de "El Sesteo" un alarde de buen gusto.

PASA a la Página DIEZ

EN LA INSTALACION DE "EL SESTEO" SE HA HECHO EN RESUMEN, UNA GLORIFICACION DEL TRABAJADOR DE COSTA RICA, EN CUYAS MANOS HA ESTADO LA PARTE DECORATIVA, TECNICA Y ARTISTICA DE ESTE RESTAURANT. PUEDE RIVALIZAR CON VENTAJA CON LOS MEJORES DE ESTADOS UNIDOS

Las maravillosas fotografías de dos motivos decorativos de "El Sesteo"; el hogar preternamente encendido, como un recordatorio de los blancos países del norte; y abajo, la escalinata de cocobola que conduce al balcón hispano; las hornacinas, iluminadas con una tenue luz azul y el modelo estilizado del fondo, le da un delicado encanto de sosiego y paz

Podemos decir sin metáfora de ninguna especie que "El Sesteo" es una estantería donde se exhibe el esfuerzo más sobresaliente y artístico del trabajador costarricense. Todo lo que se ha hecho en "El Sesteo", desde los cuadros decorativos de Manuel de la Cruz, hasta el último secreto técnico de la cámara de refrigeración, pasando por los utensilios culinarios y los muebles, ha salido de la mano de un trabajador costarricense. "El Sesteo" es la glorificación del obrero nacional. Como en aquel bar —obligado "frendez-vous" de la sociedad costarricense— se ha resumido el progreso más brillante de varias industrias del país, "El Sesteo" viene ahora a ocupar su lugar de honor en esta campaña de LA TRIBUNA en pro del avance industrial de Costa Rica. Gracias a "El Sesteo" podremos ver con claridad en un solo lugar, como en un elegante "stand" de exhibición todo lo que es capaz de hacer nuestro trabajador. Si Ustedes gustan, entramos un momento a "El Sesteo". Vamos a darle un vistazo rápidamente. Conocerán ustedes algunas maravillas en las que no han reparado cuando van a los té de gala y a las comidas de honor, los jueves, los sábados y los domingos.

LA COCINA

La cocina es un amplio departamento con ventilación especial. Hay amplitud, comodidad y limpieza. La asepsia es una de las más grandes preocupaciones de "El Sesteo". Hay abundancia de agua. Hay aire y hay luz. La cocina propiamente dicha mide más de cuatro metros por cada lado. Es de hierro fundido. Hecha en Costa Rica. "Made in Costa Rica", por lo que gustan de las películas parlantes en inglés). Bonatti se llama el trabajador que la diseñó, que la fundió y que la montó. Tiene un subterráneo por el cual sale el humo y las pavesas. Trabaja como operaban los sabios, griegos y antiguos cocineros costarricenses: a base de leña. No es por sentimentalismo simplemente. Es porque al fuego lento de leña, se consigue un calor uniforme, parejaito, con un sorprendente resultado en cuanto al sabor de los platos.

La cocina de "El Sesteo" no se apaga nunca. Está encendida de día y de noche. Allí se confeccionan los menús más selectos y distinguidos que se sirven en Costa Rica. Los platos criollos ocupan preponderancia en los menús de "El Sesteo". Quizás una buena cocina haga más por el acercamiento de las naciones que un embajador con frac y chistera. Cuando hemos comido en "El Sesteo" un delicioso tomal chapín, enchiladas y tuquitos chapines, hemos pensado con cariño en la buena y gentil tierra guatemalteca.

OTROS APARATOS DE LA COCINA

En la cocina hay otros aparatos más que facilitan la compleja labor de servir bien Citamos con brevedad: la máquina para hacer tostadas sin mantequilla. Se colocan sobre dos resortes los rebanados de pan. Un timbrazo automático anuncia que ya están de punto. El otro aparato es para tostar el pan, ponerle la mantequilla, a hacer el emparedado tostado con queso. Se prefiere el sandwich de queso am

ricano Kraft. Aunque el surtido de quesos de "El Sesteo" permite complacer cualquier solicitud. La máquina de conectar "waffles" es una novedad en Costa Rica. Puede hacer dos "waffles" al minuto del tamaño grande.

Lo que más nos satisface de estos ingeniosos aparatos es que evitan el manipuleo. Nadie toca el sandwich que Ud. pide para su té. Nadie ha tocado con las manos la tostada que le sirven con el café. La técnica está enteramente al servicio de la asepsia.

La cocina de "El Sesteo" es un alarde de progreso, de técnica y de arte culinario. ¿No nos quieren creer los lectores?

¡A ver, negro, unos canelones!

Los canelones tienen más elocuencia que la literatura.

SISTEMA DE REFRIGERACION

No se trata de una simple cámara de refrigeración, como existen en algunas grandes fábricas nacionales. Es todo un sistema de refrigeración, que constituye un cierto brillante obrerismo nacional, representado en este caso por Olivier Salas. Salas se dedica exclusivamente, de noche y de día, a atender los diferentes y complicados aparatos, tubos, motores, etc. —que forman el sistema de producción y distribución del frío uniforme, o base de aire acondicionado. La cámara de refrigeración del bar y restaurant es inmensa. Entramos: hay un frío de siete grados bajo cero en este momento. Vamos la estantería del chagmagne, las veces importadas y nacionales, frutas, uvas, manzanas, ciruelas, "Claudia", vinos generosos, whiskies, cognacs. Y del otro lado, en gradería especial, los carnes de res, cerdo, pescado, etc. Aquí se conserva todo lo que se debe conservar a base de aire acondicionado. Esto cámara tiene enorme capacidad. Sin embargo, constantemente está abtorrada de comestibles y bebidas. La renovación es también diaria. En recipientes especiales se refrigera el agua. El vaso de agua que se bebe en "El Sesteo" es técnicamente refrigerado.

LA MAQUINA DE HACER HELADOS

La Frase: "El Sesteo" es el Paraíso de los helados" no fué inventada por la propaganda. Simplemente se recogió de los labios de los clientes de la ventanilla que dá al Parque Central. Y quienes la dijeron por vez primera no estaban diciendo sino la verdad. "El Sesteo" importó una máquina de hacer helados de la reputada y conocida casa norteamericana "Mills Novelty Co.", de Chicago, de la que el mismo Sesteo ostenta la representación en Costa Rica. La misma casa es la constructora de aparatos ortofónicos automáticos, uno de los cuales hay en el salón de baile de "El Sesteo". La máquina de hacer helados que estamos describiendo someramente posee las batidoras horizontales. En ocho minutos bate 5 galones. Podemos decir que en un sólo día puede batir de 125 a 150 galones de helados "El Sesteo" es el Paraíso de los helados". La materia prima es seleccionada con un cuidado que prestigia a la administración de aquella heladería. El gabinete de refrigeración de la misma máquina consta de cuatro secciones: en las dos primeras, donde la tem-

peratura alcanza los 18 grados bajo cero, se madura el helado. (La maduración de los helados en estas condiciones constituye uno de los secretos de su sabor). En la tercera sección se conserva el helado sólido. Y en la última se maduran los mezclas. Es una máquina complicada, costosísima, exactamente igual a la que poseen los grandes heladerías del mundo. En este aspecto, Costa Rica no tiene nada que envidiar a Estados Unidos o a Europa. Los ingredientes que se importan para hacer los helados de "El Sesteo" son de las mejores marcas norteamericanas. No hay economías de ninguna especie. El marshmallows, la ciruela Claudio, la guinda, el chocolate especial, etc. empleados, son lo mejor de lo mejor del mercado de lujo de Estados Unidos y desde luego, lo más costoso. Este progreso efectivo se ha puesto al alcance de todos. En la ventanilla de "El Sesteo", frente al Parque Central, se venden conos de helados a precios populares.

Los hoy en todos los sabores y para todos los gustos. La confección de un helado de "El Sesteo" elimina totalmente el manipuleo. La asepsia es estricta, rigida, inflexible. El helado se sirve artísticamente en vasos unipersonales de cartón Otro detalle...

MAQUINAS ESPECIALES

Hay en el bar y en el restaurant otras máquinas que facilitan la labor de los empleados y redundan en el cumplimiento de los reglamentos de la asepsia. Un aparato especial extrae técnicamente los jugos de los frutos; otro prepara los extractos de los frutos en forme rápida. Y por último, "El Sesteo" se honra poseyendo el único aparato que hay en Costa Rica para lavar técnicamente los vasos, los platos y los tazas. Es un adelanto logrado por complacer las exigencias de la asepsia y el buen gusto y delicadeza del público costarricense.

Los refrescos de "El Sesteo" resumen todos los más ricos sabores de los fruítalos de Costa Rica.

TODA ESTA TECNICA

Todo este conjunto de máquinas y aparatos, cámaras de refrigeración, motores y tubos son elementos sin los cuales "El Sesteo" no podría servir a un público que, como al costarricense, no se contenta así no más. Nuestro público, por su misma cultura, es exigente. Pero pocos de los amigos de "El Sesteo", al saborear uno de sus beefsteack se da cuenta que si lo encuentran suave, delicado y apertifoso, es porque para ello ha habido necesidad de movilizar todo un complicado mecanismo técnico de refrigeración, sin el cual el servicio sería deficiente. Cada plato que nos sirven en "El Sesteo" ha requerido el esfuerzo, la dedicación y la experiencia de dos o tres personas por lo menos. Porque la organización de "El Sesteo" es la misma de un gran restaurant americano o europeo de lujo.

No lo decimos nosotros, Lo dicen los más ilustres visitantes del país. Siempre hemos creído "El Sesteo" honra a Costa Rica. Es una satisfacción para nosotros llevar a un amigo extranjero, recién llegado al país, a tomar té o a comer a "El Sesteo". Nos sentimos íntimamente orgullosos.



De izquierda a derecha: un juego de luces; adentro, pe nombra; afuera, detrás de la reja, el sol de la tarde. — El bar claro, limpio, invitador y sugestivo — Los aparatos de hacer tostadas, "Waffles" y sandwichs alineados en orden. — La cocina de "El Sesteo", obra en hierro fundido de Bonetti, ancha, grande, cómoda, clásica. — Y al extremo: la máquina de hacer helados a la vista del público. A lado, el aparato ortofónico.

# LABIOS DE PODER IRRESISTIBLE



UN vistazo a la soberbia belleza de Elena de Toró era suficiente para que miles de hombres se arrojara fanáticamente al "toro" o a la muerte... o sus cuarenta posturas y cambios que la ligera y armoniosa de sus labios devienen posturas a sus plantas a un solo pulso rondando de pasión. Bella entre las Bellas su poder radica en el hecho de sus labios.

Los creadores del Lapiz Michel para Labios renuevan profundamente esta concepción nueva. La nueva incomparable de Michel dio a sus labios una belleza y atractivo inigualable. Entre los tonos en sus labios de Michel hay uno para sus labios. Insista en el genuino Michel.

Poco un arreglo facial perfecto use: El Pólvor, El Colorante colorante y el Cosmético (Impenetrable) para los ojos—todo de MICHEL.



TIENDA MICHEL  
De venta en todas las Farmacias

## LA INDUSTRIA COSTARRICENSE. - EN "EL SESTEO"

Como ya se sabe en Costa Rica y fuera de Costa Rica, la orquesta de Hugo Mariani tiene a su cargo los programas musicales y bailes de "El Sesteo". Hablar de Mariani esto de más. Se le conoce ampliamente como uno de los directores de orquesta más expertos de Estados Unidos. Mariani ha formado un conjunto musical que es el mejor de Costa Rica. "El Sesteo" remunera a su orquesta con una suma aproximada de 50 mil colones al año.

La distribución de la música se hace en forma técnica, mediante una red de altoparlantes colocados en sitios estratégicos. De cualquier lugar de "El Sesteo" se oye la música que suena uniformemente, con claridad, con precisión. Otro adelanto que "El Sesteo" trajo al país. Los programas musicales de Mariani están siendo retransmitidos en estos momentos por medio de la "Voz de la Victor", como regalo de "El Sesteo" a todos los hogares costarricenses. En otros países de América, inclusive Estados Unidos, son muy escuchados.

### INVERSION TOTAL

Se calcula que la inversión total hecha en "El Sesteo" alcanza a los cincuenta mil dólares. Es un dato bastante exacto. No hay exageración de ninguno especie. Se ha pagado hasta esta inversión gracias a la comprensión del público costarricense. Sin la ayuda que nuestra sociedad ha dado a "El Sesteo", su administración no hubiese podido establecer una empresa de tal magnitud.

### TRES CAJAS REGISTRADORAS

Hay tres cajas registradoras especiales para bares de gran movimiento. Ambas son marca "National", cuyos agentes son los señores John M. Keith y C. S. Cada máquina vale mil quinientos dólares. Demos este detalle para reafirmar nuestro criterio de que al decir que la inversión total pasa de cincuenta mil dólares, no estamos exagerando nada. A pesar de ello, una taza de té, café o chocolate, con dos tostadas o dos croissants o dos especialidades de la repostería, valen solamente cincuenta centimos.

La casa "Ovens" ha surtido de cristalería especial a "El Sesteo". La cristalería de "El Sesteo" por sí sola, vale un capital.

### LO QUE DICE DON EDMUNDO FERNANDEZ

Don Edmundo Fernández, administrador de "El Sesteo" nos dice: "Todo esto se ha podido hacer por dos factores: el patriotismo de Costa Rica, de cuya cultura todos los costarricenses nos apremios lenguas; y el esfuerzo industrial, técnico y artístico de los trabajadores costarricenses. Es decir, a mí no se me debe ningún avance. Si ha habido progreso se debe a ustedes mismos, los costarricenses."

### TERMINAMOS

Esto es una sencilla reseña de uno de los bares-restaurantes más lujosos de América. Se ha logrado establecer gracias a un hombre que confía desde el primer momento en las condiciones de los trabajadores costarricenses. Y nuestro pueblo ha sabido corresponder a esa confianza ciega que le tuvo y le ha tenido siempre don Edmundo Fernández. Al sacrificio que representó el establecimiento de una empresa como "El Sesteo" ha sabido corresponder el público. Es un detalle de enorme significación para medir nuestro propio cultura.

# Mundo Social

## RUMBO A LOS ESTADOS UNIDOS



Señora DOLLY ORTEGA a la cabeza de una clase de triunfos en sus proyectos.

El reloj que obtuvo 31 records mundiales de Precisión, en los Observatorios de: KEW (Inglaterra), Ginebra, Neuchetel (Suiza), Besancon (Francia), es el

**ROLEX OYSTER PERPETUAL**  
(Con cuerda automática)

Fabricado en Suiza, aguantó seis atmósferas de presión en el agua, sin empaques de hule.

**RELOJERIA SUIZA**  
Vea la vitrina en la CARLOS HUGUENIN

Frente Bazar La Casa Distribuidor exclusivo para toda la República.

### LA SALUD DE DON FERNANDO TERAN

Ha entrado en período de fin de su establecimiento de su pasada dolencia, el culto caballero don Fernando Teran LA TRIBUNA celebra mucho su reposición.

### LA SALUD DE LA SRITA. JOSEFINA JIMÉNEZ

Ha restablecido de su pasada dolencia, la encantadora y bella señorita Josefina Jiméneza LA TRIBUNA se complace en anunciar la exposición de la distinguida paciente.

### HOGAR DE PLACEMES

El nacimiento de su hija primogénita es motivo de inmensa alegría en el hogar que forman los jóvenes esposos doctor don Eduardo Carrillo y de su simpática Sra. doña María Estrella Ordoñez de Carrillo. LA TRIBUNA los saluda y felicita, deseándole muchas felicidades a su hija.

## ¡Una Novia Feliz!

Resuelve sus problemas al hornear con el fácil método ROYAL... hace panecitos y molletes perfectos.

**RESUELVA SUS PROBLEMAS AL HORNEAR con este valioso LIBRO DE COCINA—IGRATIS!**

Este magnífico libro de recetas culinarias le enseña gráficamente y paso a paso cómo hornear ricas molletes, panecitos, bizcochos, galletitas, croissants de Jerez. Tiene 98 fotografías y 68 recetas probadas e ideadas para uso en su propia cocina. No demore en pedir un ejemplar, sírvase enviar el cupón a la dirección indicada al pie.

Nombre: \_\_\_\_\_ Dirección: \_\_\_\_\_  
Cuidad: \_\_\_\_\_ País: \_\_\_\_\_

Envíese enclavando un ejemplar GRATIS del Libro de Cocina ROYAL. (2)

**PAN AMERICAN STANDARD BRANDS INC.**  
Dep. 3722. — Apartado 1465, San José, Costa Rica

### ALGRIAS EN EL HOGAR RUIZ-SABORIO EN GUATEMALA

El feliz advenimiento de su simpático niño, es motivo de inmensa alegría en Betalico, Guatemala, en el hogar formado por los jóvenes esposos don Oscar Ruiz y doña Zulay Sabarín. Señores de Ruiz, hijos de los estimables señores costarricenses don Enrique Sabarín y su distinguida esposa doña Ana. Señora doña ANITA Sabarín de Ruiz, hija de LA TRIBUNA los saluda atentamente y los hace llegar a su hijo un afectuoso mensaje con sus votos por la felicidad del nuevo nacimiento.

Sra. doña ZULAY S. DE RUIZ

### ESTIMABLE ENFERMA

Ha seguido delicada de salud, la estimable señora doña Clara de Giell, esposa de don Aurelio Giell. LA TRIBUNA hace votos por su pronto restablecimiento.

### LEAN MUJERES

Entre las 28 y las 32, mujeres irritables, angustiadas, nerviosas, con el seno y la actividad de los sucesos de rubor y los mareos. Pronto alivie con el compuesto vegetal de Lydia E. Pinkham, preparado desde hace más de 60 años para ayudar a las mujeres a librarse del sufrimiento en esos "días difíciles" motivados por las irregularidades funcionales. Procure hoy mismo en la botica su frasco del Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham. ¡Vale la pena probarlo!

### NOVENARIO LUCTUOSO

Ayer se cumplieron nueve días de luto por el fallecimiento de don Benito Aguilera, padre del joven don Marco Aurelio Aguilera, agente comercial de este periódico en la ciudad de Cartago y quien gozó de mucho prestigio en los círculos artísticos del país. Dejamos una flor sobre su tumba.

### ANIVERSARIO LUCTUOSO

Ayer se cumplieron cinco años del querido fallecimiento del estimable ciudadano don Ramón Rodríguez Méndez, jefe de un distinguido hogar, al que hoy LA TRIBUNA renueva sus más sentidas palabras de condolencia.

### PRUEBE ECONOMICAMENTE

Compruebe Ud. mismo cuánto bien Alka-Seltzer puede hacerle. Pida hoy mismo la tableta sellada individualmente. Conviértase y luego completo en frascos, que resulta más económico.

**ME SIENTO MAS FUERTE, ALEGRE Y ANIMADO**

Eso dirá Ud. a los pocos días que haya tomado Wampole. Su resultado es inmediato: abre el apetito, robustece el sistema, regulariza la presión arterial, enriquece la sangre y hace desaparecer poco a poco la debilidad, devolviendo las energías perdidas y dando más ánimo y voluntad para trabajar.

**WAMPOLE**

Se expende en todas las farmacias desde hace más de 55 años.

EL TONICO DE WAMPOL AGRADEBLE PARA FORTALECER EL ORGANISMO DE GRANDES Y CHICOS

Pará el General don JORGE VOLO.

Señor: Ha sido usted objeto de ataques, y posiblemente seguirán, por su frangencia en sus declaraciones sobre la extensión del período presidencial. Me parecen sus declaraciones sañudas y leales ya que usted sabe que el señor Presidente de la República declinó ya ese honor y lo declinara, por sus convicciones democráticas. De mi parte creo que es más peligroso un patriota en esos momentos, que el debate electoral para la transmisión de poderes. Nuestra historia política es terminante: "el pueblo no admite reelecciones". Advertido que no fui reformista y que la felicitación que ahora le envío, es por su lealtad, pero otros lo hacen pensando y aconsejando la continuación con perfecto conocimiento del sentir presidencial. Quienes lo atacan a usted, hace veinte años eran unos chiquillos y desobedecieron su actitud patriótica de ofrecer sus servicios de militar, que desgraciadamente no fueron aceptados, en momentos en que la Patria los necesitaba. Es necesario que ese rasgo suyo sea conocido por los jóvenes, como ejemplar para el porvenir. Muy atentamente, RAMON JIMENEZ ABIAS.

Orolina, 30 de setiembre de 1941.

**LEAN MUJERES**

Entre las 28 y las 32, mujeres irritables, angustiadas, nerviosas, con el seno y la actividad de los sucesos de rubor y los mareos. Pronto alivie con el compuesto vegetal de Lydia E. Pinkham, preparado desde hace más de 60 años para ayudar a las mujeres a librarse del sufrimiento en esos "días difíciles" motivados por las irregularidades funcionales. Procure hoy mismo en la botica su frasco del Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham. ¡Vale la pena probarlo!

**Dos Niños en vez de Uno**

Y SIN embargo, dos usan la misma cantidad de crema dental que uno, desde que nos cambiamos a KOLYNOS. Esto, porque KOLYNOS es concentrado—no contiene agua—y dura dos veces más que la pasta ordinaria. Piense lo que esto significa para Ud... Crema dental para toda la familia a mitad de costo. Y no hay que mirar a los niños para que usen KOLYNOS, pues a todos les encanta su sabor fresco y agradable. De manera que empiece a economizar con KOLYNOS hoy mismo, para que las sonrisas de toda la familia sean siempre alegres y brillantes!

**KOLYNOS**  
Cuesta menos porque le duró más... es concentrado.

ECONOMÍE—CÓMPRE el TUBO GIGANTE

**KOLYNOS CREMA DENTAL**

**VELADA DE CORONACION DE LA REINA DE LA SIMPATIA DE LA ESCUELA NORMAL**

El 18 de los corrientes a las siete de la noche en el salón de actos de la Escuela Normal de la ciudad de Heredia, tendrá lugar la velada de la coronación de la reina de la escuela de la Escuela Normal, quien destilará en unión de su corte de honor que integran Julián Zamora, príncipe consorte; acompañantes de honor María de los Angeles Chaverri y Flora Cordero, damas de compañía Lilly Ulloa, Lygia Cortés, Margarita Rosal, Dilia María Salazar, Adina Alvarado, Ana Lucía Estuvel, María Eugenia Meléndez, Miryca Hernández, María Eugenia Montes de Oca, Florejo Gutiérrez, Margarita María de los Angeles López, caballeros acompañantes: Roger Herrera, Arnoldo Estrada, Guillermo Chaverri, Mariano Chaverri, Alvaro Font, Fernando Lobo, Eduardo Echeverría Danilo Herrera, Rafael Angel Cortés, Rodrigo Pucheo, Carlos Cordero, Antonio Gutiérrez. A continuación de la velada, se llevará a cabo un gran baile en los salones de la Gobernación de Heredia con una magnífica orquesta.

**LA OPERACION DE AYER**  
Ayer en la Clínica del doctor Heróclito fue operada, la bella

señorita Olga Espinach Fernández LA TRIBUNA hace sinceros votos porque restablezca pronto.

**CONDOLENCIA**  
Por este motivo expresamos la más sentida condolencia a don Abel Sánchez, con motivo del sentido fallecimiento de su señora madre.

**Proclama:**

**PAN DE MAIZ**  
(El pan de los costarricenses)

EXQUISITO, SIN IGUAL Y "GRIBOLLO" Señores Hacendados - Agricultores - Fincqueros - Obreros - Campesinos y público en general, contribuyan a popularizar el "Pan de Maiz". Consumidlo ayudarán a su propio bienestar.

**INDUSTRIAS MUSMANN**  
TELEFONO 2482 — APARTADO 943



